

Asociación de Hispanistas de las Provincias Atlánticas
Simposio 2017- University of New Brunswick, Fredericton
Programa Final

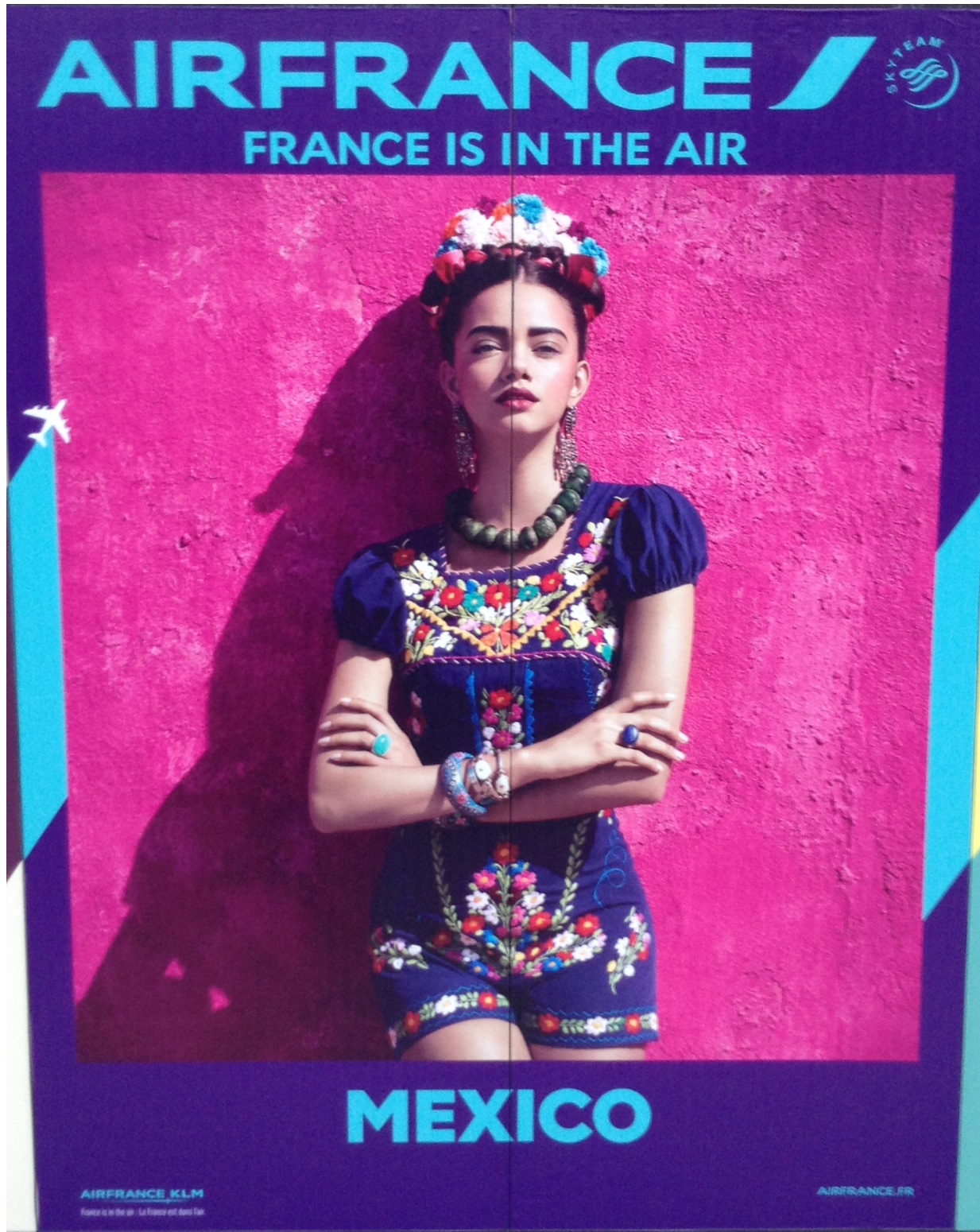


photo: Sophie M. Lavoie (2017)

Durante todo el Simposio, la exposición de poemas y arte en Homenaje a Hugh Hazelton preparada por el Registro Creativo será expuesta en el salón 332 Carleton Hall.

viernes, 20 de octubre

- 7pm Película: *Killer's Paradise* (G. Portenier, 2006, 83 min)
Cinema Politica (180 St. John St.)
www.cinemapolitica.org/screening/fredericton/killers-paradise-2
- 9pm Fiesta Latina, The Capital Complex, 362 Queen St., Fredericton
\$6 después de las 10:30pm (salsa, bachata, merengue, etc.)

sábado, 21 de octubre

- 8:15am **Inscripción & café** (332 Carleton Hall, UNB)
- 8:45 **Bienvenida** (140 Carleton Hall)
- 9:00 – 10:00 **Plenaria** (140 Carleton Hall)

Hugh Hazelton (Concordia University)
“El teatro canadiense en Latinoamérica: traducción y difusión”
- 10:00 – 10:15 Pausa y café
- 10:15 – 11:30 **Sesión I** (140 Carleton Hall) (Moderadora: Haydée Sainz)

Diego Planells (UPEI- estudiante)
“Chiloé y el mito del aislamiento”

Doreley Carolina Coll (UPEI)
“La enseñanza en equipo”

Natalia Cuadra Dumke (Mount Allison)
“La competencia intercultural dentro del aprendizaje del español como lengua extranjera”

Cynthia Potvin (Université de Moncton)
“Autenticidad lingüística y cultural en la adquisición del español lengua segunda”

11:30 – 12:45

Sesión II (140 Carleton Hall) (Moderadora: María Soledad Paz)

Pamela Bastante (UPEI) y Alma Montero (Museo Nacional del Virreinato, México)
“El convento de La Concepción en San Miguel de Allende:
el proceso de una fundación”

Jasmina Terzioska (St. Thomas University)
“La controversia de los exempla en *El Conde Lucanor* de Don Juan Manuel y
El libro de los exemplos por ABC de Clemente Sánchez”

María José Giménez Micó (Dalhousie University)
“Algunas claves para comprender el Proceso”

1 – 2:00

Almuerzo (Carleton 332- Lounge) (participantes y por invitación)

2 – 2:15

Lanzamientos de Libros (Carleton 332- Lounge)

2:15 – 3:45

Sesión III (140 Carleton Hall) (Moderadora: Cynthia Potvin)

Sonia Thon (Acadia)
“Jorge Luis Borges: Memoria y ética”

María Soledad Paz (St. Francis Xavier)
“Ausencias, fotografía y legado familiar en la producción cultural de los hijos de
desaparecidos en Argentina”

Carlo Calcedón (UPEI)
“La captura de Abimael Guzmán”

Andrés Arteaga (Saint Mary’s University)
“Historical Trauma, Critical Memory and Post-Conflict in Daniel Ferreira’s
La Rebelión de los oficios inútiles (2014)”

3:45-4:00

Clausura del día

4 – 5:00

Reunión de la Asociación de los Hispanistas de las Provincias Atlánticas

7pm

Banquete (participantes y por invitación)
Faculty Lounge, Sir Edmund Casey Hall, Saint Thomas University (segundo piso)

8:30pm

Espectáculo & Recital de poesía con artistas de Fredericton
Faculty Lounge, E. Casey Hall #201, Saint Thomas University (segundo piso)

Agradecimientos especiales de las organizadoras a/Special thanks from the organizers to:
Jennifer Bishop, Adriana Aragón, Miguelina Izaguirre, Tammy Blyth, Maritza Fariña

Gracias al apoyo de /Thank you to the following for their support:



*Office of the VP Academic
Office of the VP Research
President's Office
Faculty of Arts
Department of Culture & Media Studies
UNB Bookstore*



St. Thomas
UNIVERSITY

Office of Research Services- Senate Research Committee-Conference Organizer's Award



Literary Translators' Association of Canada



Canadian Association of Hispanists
Asociación Canadiense de Hispanistas
Association canadienne des hispanistes
Fundada en 1964

Registro creativo

Smart. Sustainable.
Fredericton
Ingéniosité. Durabilité.

Mapa

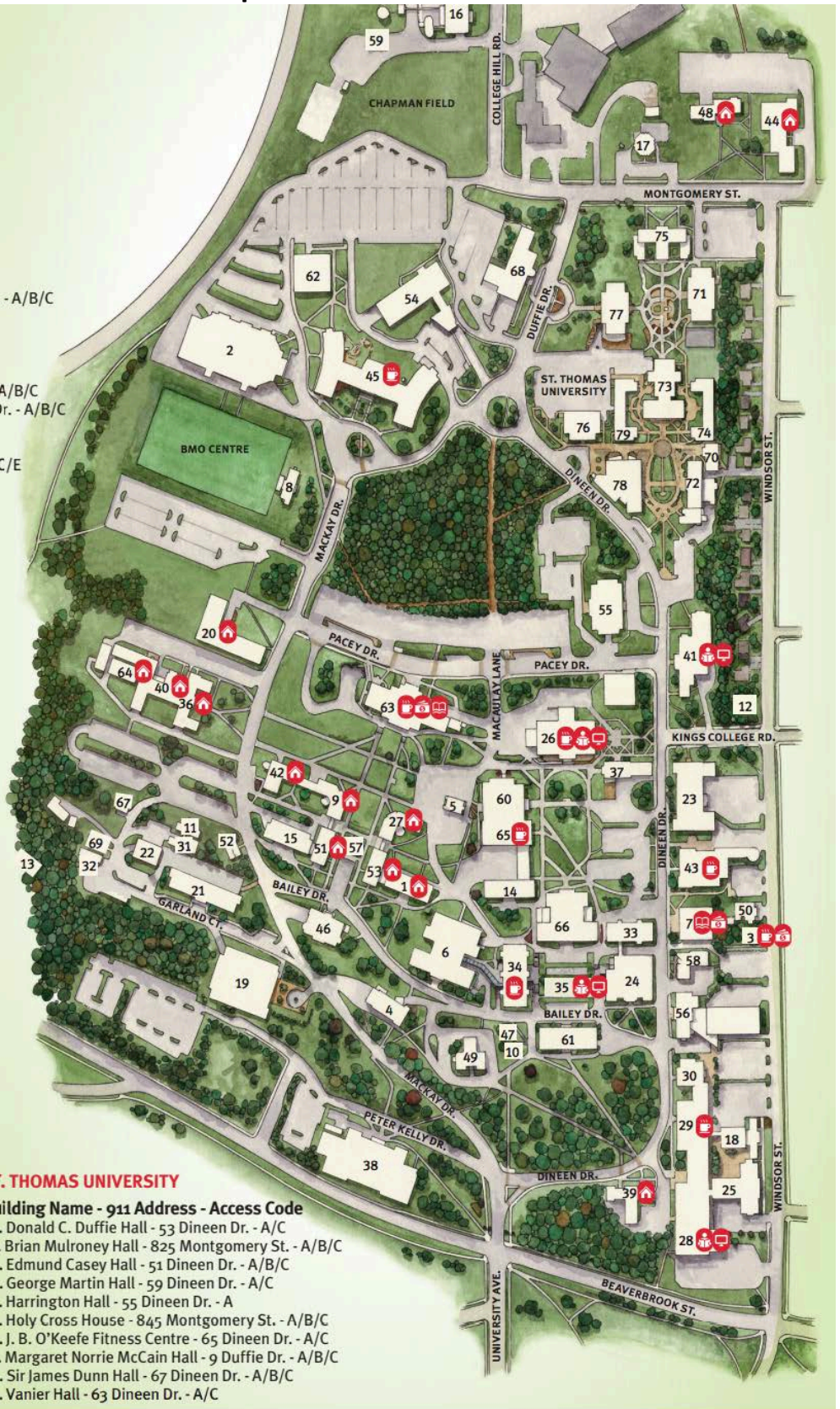
Building Name - 911 Address - Access Code

1. Aitken House - 14 Bailey Dr.
2. Aitken University Centre - 20 Mackay Dr. - A/C
3. Alden Nowlan House - 676 Windsor St. - C
4. Alumni Memorial Building - 13 Bailey Dr. - A
5. Annex C - 13 Macaulay Lane - A/C
6. Bailey Hall - 10 Bailey Dr. - A/B/C
7. Bank/Bookstore Building - 29 Dineen Dr. - A
8. BMO Centre - 25 Mackay Dr. - A/C
9. Bridges House - 45 Mackay Dr.
10. Brydone Jack Observatory - 5 Bailey Dr.
11. Building #7 - 6 Garland Ct.
12. Burden Academy - Windsor St.
13. Campus House - 11 Garland Ct.
14. Carleton Hall - 19 Macaulay Lane - A/B/C
15. C.C. Jones Student Services Centre - 26 Bailey Dr. - A/B/C
16. Central Heating Plant - 950 College Hill Rd.
17. College Hill Daycare - 850 Montgomery St. - A/C
18. Computer Science Information Technology Centre - 550 Windsor St. - A/B/C
19. CURRIE CENTER - The Richard J. - 15 Peter Kelly Dr. - A/B/C
20. Elizabeth Parr-Johnston Residence - 34 Mackay Dr. - A/B/C
21. Enterprise UNB Building #1 - 2 Garland Ct.
22. Enterprise UNB Building #2 - 8 Garland Ct.
23. Facilities Management - 767 Kings College Rd. - C/E
24. Forestry & Geology Building - 2 Bailey Dr.
25. Gillin Hall - 540 Windsor St. - A/B/C
26. Harriet Irving Library - 5 Macaulay Lane - A/B/C
27. Harrison House - 12 Macaulay Lane
28. Head Hall - 15 Dineen Dr. - A/B/C
29. Head Hall/Old Civil Engineering - 17 Dineen Dr. - B
30. Head Hall/Electrical Engineering - 19 Dineen Dr.
31. Header House - 4 Garland Ct.
32. Hut #5 - 5 Garland Ct.
33. I.U.C. Forestry - 28 Dineen Dr. - B
34. I.U.C. Physics & Admin. - 8 Bailey Dr. - A/B/D
35. I.U.C. Science Library - 4 Bailey Dr. - A/C
36. Joy W. Kidd House - 42 Mackay Dr. - A/B/C
37. Keirstead Hall - 38 Dineen Dr. - A/B/C
38. Lady Beaverbrook Gym - 2 Peter Kelly Dr. - A
39. Lady Beaverbrook Residence - 9 Dineen Dr. - A
40. Lady Dunn Hall - 40 Mackay Dr. - A/B/C
41. Ludlow Hall - 41 Dineen Dr. - A/B/C
42. MacKenzie House - 43 Mackay Dr. - A/E
43. MacLaggan Hall - 33 Dineen Dr. - A/B/C
44. Magee House - 780 Montgomery St. - A/B/C
45. Marshall d'Avray Hall - 10 Mackay Dr. - A/B/C
46. McConnell Hall - 19 Bailey Dr. - A/B/C
47. McCord Hall - 7 Bailey Dr.
48. McLeod House - 810 Montgomery St. - A/B
49. Memorial Hall - 9 Bailey Dr. - A/C
50. Muriel McQueen Fergusson Centre - 678 Windsor St. - A/B/C
51. Neill House - 22 Bailey Dr.
52. Neville Homestead - 58 Mackay Dr.
53. Neville-Jones House - 16 Bailey Dr.
54. New Brunswick Community College Fredericton Campus - 26 Duffie Dr. - A/B/C
55. NRC Institute for Information Technology - e-Business - 46 Dineen Dr. - A/B/C
56. Provincial Archives - 23 Dineen Dr. - A/B/C
57. Residence Administration - 20 Bailey Dr. - E
58. R.N. Scott Hall - 25 Dineen Dr. - A/B/C
59. Salt Storage Building - 948 College Hill Rd.
60. Singer Hall - 7 Macaulay Lane - A/C
61. Sir Howard Douglas Hall - 3 Bailey Dr.
62. South Gym - 16 Mackay Dr. - A/B/C
63. Student Union Building - 21 Pacey Dr. - A/B/C
64. Tibbits Hall - 40 Mackay Dr. - A/B/C
65. Tilley Hall - 9 Macaulay Lane - A/B/C
66. Toole Hall - 30 Dineen Dr. - A/C
67. UNBEA Building 10 - 10 Garland Ct.
68. Wu Centre/College of Extended Learning - 6 Duffie Dr. - A/B/C
69. Yellow Building - 7 Garland Ct.

ST. THOMAS UNIVERSITY

Building Name - 911 Address - Access Code

70. Donald C. Duffie Hall - 53 Dineen Dr. - A/C
71. Brian Mulroney Hall - 825 Montgomery St. - A/B/C
72. Edmund Casey Hall - 51 Dineen Dr. - A/B/C
73. George Martin Hall - 59 Dineen Dr. - A/C
74. Harrington Hall - 55 Dineen Dr. - A
75. Holy Cross House - 845 Montgomery St. - A/B/C
76. J. B. O'Keefe Fitness Centre - 65 Dineen Dr. - A/C
77. Margaret Norrie McCain Hall - 9 Duffie Dr. - A/B/C
78. Sir James Dunn Hall - 67 Dineen Dr. - A/B/C
79. Vanier Hall - 63 Dineen Dr. - A/C



Carleton Hall, #14 (estacionamiento grande en frente de la librería y del banco, calle Dineen)
Edmund Casey Hall #72 (estacionamiento a la derecha después de la escuela de derecho, calle Dineen)
Estacionamiento gratis en el campus los fines de semana.